

ACORD DE COOPERARE
între
Academia de Administrare Publică
de pe lângă Președintele Republicii Moldova
și
Școala Superioară de Administrare Publică
de la Szczecin, Republica Polonă

Academia de Administrare Publică de pe lângă Președintele Republicii Moldova, reprezentată de Rector, doctor habilitat, Profesor Vasile MARINA care acționează în conformitate cu statutul și Școala Superioară de Administrare Publică din Szczecin, reprezentată de Rector, dr. Włodzimierz PUZYNA, care acționează în conformitate cu statutul, în continuare Părți ai acordului au convenit asupra următoarelor clauze:

Articolul I

Ambele Părți își exprimă dorința de a coopera și colabora în domeniile didactic, științific, educațional și cultural cu scopul instruirii studenților, îmbunătățirii personalului științific și didactic, dezvoltării instituționale și creării unei atmosfere de înțelegere și respect reciproc.

Articolul II

Domeniile de cooperare între Părți vor fi aprobate de comun acord printr-un plan de lucru care va reflecta intențiile și posibilitățile ambelor Părți.

Articolul III

Modelul de cooperare se va baza în principal pe:

1. participarea în comun la proiecte internaționale;
2. organizarea conferințelor, seminarelor, atelierelor, stagiilor și vizitelor de studiu pe teme de interes reciproc pentru ambele Părți;
3. schimbul de informații și experiență științifică, conducerea lucrărilor de studii colaborative;
4. elaborarea și realizarea cercetărilor comune și proiectelor practice;
5. elaborarea și îmbunătățirea curriculum-ului necesar în activitatea didactică a ambelor instituții;
6. schimbul de experiență și de metode didactice;
7. îmbunătățirea competențelor metodice și substanțiale ale personalului didactic;
8. schimbul de lectori;
9. organizarea stagiilor profesionale și schimbului de studenți.

Articolul IV

Cooperarea va fi finanțată de mijloace financiare ale fiecărei instituții, precum și de fonduri străine obținute pentru anumite activități.

Articolul V

Detaliile cu privire la acțiunile comune propuse de Părți, inclusiv metodele de finanțare ale acestora, vor fi specificate în acorduri distincte semnate de ambele Părți.

Articolul VI

1. În timpul cooperării, Părțile vor lua în considerație anumite priorități ale învățământului superior din Moldova și Polonia.
2. Cooperarea va fi realizată cu respectarea proprietății intelectuale și, în special, pentru:
 - Legea cu privire la patent și alte forme de proprietate,
 - Legea cu privire la drepturile de autor.

Articolul VII

Pentru realizarea acordului Părțile vor desemna reprezentanții săi.

Articolul VIII

1. Acordul va intra în vigoare la momentul semnării și va fi valabil până la 31 decembrie 2012.
2. Acordul poate fi reziliat de comun acord sau de către una dintre Părți cu o înștiințare prealabilă de 1 lună.
3. Acordul va fi prelungit automat pentru o perioadă de un an calendaristic, cu excepția cazului în care una dintre Părți dorește să-l rezilieze.
4. Toate modificările și completările la acord vor fi adăugate în formă de anexe semnate de ambele Părți.
5. Acordul a fost întocmit în 6 exemplare - 2 exemplare în limba engleză, 2 exemplare în limba română și 2 în limba poloneză. Textele au aceeași valoare juridică.

Acordul a fost semnat pe 2 iunie, 2011 la Chișinău.

Adresa Părților:


Academia de Administrare Publică de pe
lîngă Președintele Republicii Moldova

Str. Ialoveni, 100,
MD 2070 Chișinău,
Republica Moldova,
Tel. (+373 22) 72-38-30, 72 38 66,
Fax. (+373 22) 72-38-63;
e-mail: aap@aap.gov.md

Școala Superioară de Administrare Publică
din Szczecin, Republica Polonă

Str. Marii Curie-Sklodowskiej 4,
71-332 Szczecin,
Republica Polonă,
Tel. (091) 486-15-42, 486-15-45,
Fax: (091) 486-15-44,
e-mail: biuro@wsap.szczecin.pl

Rector



V. MARINA

Rector



W. PUZYRNA